

Proyecto cofinanciado por:



Aieteko Jauregia -Aiete Pasealekua, 65-2.
20009 Donostia -San Sebastián
www.euskalfondoa.org



Edita:



www.hegoa.ehu.es

UPV/EHU

Edificio Zubiria Etxea

Avenida Lehendakari Agirre, 81 • 48015 Bilbao

Tel.: 94 601 70 91 • Fax: 94 601 70 40

hegoa@ehu.es

UPV/EHU

Edificio Carlos Santamaría

Plaza Elhuyar, 2 • 20018 Donostia-San Sebastián

Tel.: 943 01 74 64 • Fax: 94 601 70 40

maribi_lamas@ehu.es

UPV/EHU

Biblioteca del Campus, Apartado 138

Nieves Cano, 33 • 01006 Vitoria-Gasteiz

Tel.: 945 01 42 87 • Fax: 945 01 42 87

gema_celorio@ehu.es

Sukeina Yedahlu

Dibujo testimonial. Alonso Gil.

Tinta y bolígrafo sobre papel. 25 x 19 cm.

El Aaiun. Sahara Occidental. 2012

Impresión: Lankopi, S.A.

Diseño y Maquetación: Marra, S.L.

Depósito Legal: BI-2099-2012

ISBN: 978-84-89916-70-8



Reconocimiento-NoComercial-SinObraDerivada 3.0 España

Este documento está bajo una licencia de Creative Commons. Se permite libremente copiar, distribuir y comunicar públicamente esta obra siempre y cuando se reconozca la autoría y no se use para fines comerciales. No se puede alterar, transformar o generar una obra derivada a partir de esta obra. Para ver una copia de esta licencia, visite <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>

Agradecimientos y dedicatoria

Este informe ha sido posible gracias a la colaboración de organizaciones y personas saharauis que apoyaron la realización de esta investigación, a través de sus contactos, su apoyo práctico y sus experiencias:

- Asociación de Familiares de los Presos y Desaparecidos Saharauis (AFAPREDESA).
- Asociación Saharaui de Víctimas de violaciones graves de Derechos Humanos (ASVDH).
- Colectivo de Defensores de Derechos Humanos Saharauis (CODESA).

Gracias a cada una de las personas entrevistadas, por su disponibilidad y confianza con la que compartieron sus historias y sufrimientos, su resistencia frente al horror y sus esperanzas.

Este informe está dedicado a todas las víctimas de violaciones de derechos humanos del Sáhara Occidental. A las que compartieron sus testimonios y su valor para contar sus historias en un entorno de control, miedo y olvido. A todas a las que no ha sido posible llegar con este estudio, pero cuya experiencia se refleja también en estas páginas. A aquellas que ya no están, que murieron en los bombardeos o en los centros clandestinos de detención, que quedaron en las fosas comunes y a los desaparecidos cuyos nombres e historias hemos conocido en el relato de familiares y testigos, a quienes ni siquiera tenían nombre y que forman parte de este proceso y del sentido de esta memoria compartida.

Equipo Jurídico: Gabriella Citrioni y Alejandro Valencia.

Equipo de apoyo: Iker Zirion, María López Beloso, Maitane Arnosó,
Mohamed Ahmed Laabeid, Concepción Onaindia, Sergio Bollain,
Elena Pollán, Taleb Bouya Mayara.

Índice

| | |
|--|----|
| Capítulo 1. Las consecuencias de las violaciones de derechos humanos | 11 |
| Impactos en las víctimas | 13 |
| Consecuencias psicosociales | 14 |
| Impacto emocional en el momento y en la actualidad | 16 |
| Impacto psicosocial de las violaciones de derechos humanos | 17 |
| Impacto traumático individual y colectivo | 18 |
| Traumatización repetida: la continuidad de violaciones | 22 |
| La dimensión colectiva del trauma en el Sáhara Occidental | 23 |
| Cuestionamiento del sentido del mundo: injusticia y desesperanza | 26 |
| Sin derecho a la identidad | 28 |
| Impactos transgeneracionales | 32 |
| Las personas más afectadas | 33 |
| Tratando de evitar el dolor | 37 |
| El duelo de la desaparición forzada | 38 |
| Reintegración social | 44 |
| Tratando de rehacer la vida | 44 |
| Una adaptación interna y externa | 47 |
| Impactos en la salud | 52 |
| Las secuelas de detenciones y torturas | 52 |
| Las condiciones de reclusión y extrema privación | 54 |
| Las enfermedades como consecuencia del estrés | 56 |
| Las torturas de hoy en día | 58 |
| Sin derecho a la salud | 60 |
| Un programa de salud para las víctimas de violaciones de derechos humanos | 62 |
| Capítulo 2. Consecuencias familiares | 67 |
| Introducción | 69 |
| Algunos datos del impacto familiar | 69 |
| Un pueblo dividido en dos | 70 |
| Las visitas entre las dos orillas del destierro. El programa del ACNUR | 78 |
| La incertidumbre como forma de tortura | 80 |
| Pobreza y marginación: consecuencias en el desarrollo | 84 |
| La pobreza en el refugio | 87 |
| El hostigamiento familiar en el Sáhara Occidental | 88 |

| | |
|--|-----|
| Capítulo 3. El impacto de las violaciones de derechos humanos en las mujeres | 93 |
| Las violaciones de derechos humanos contra las mujeres | 95 |
| Las mujeres víctimas: objetivos de la violencia | 98 |
| Mujeres como madres y padres | 99 |
| Consecuencias en la salud de las mujeres | 102 |
| Impactos en la maternidad y la salud sexual y reproductiva | 104 |
| Consecuencias en relaciones de pareja e hijos | 106 |
| Capítulo 4. La violencia sexual como forma de tortura | 111 |
| La ceremonia del desprecio | 113 |
| La violencia sexual como arma en el conflicto del Sáhara Occidental | 114 |
| La violencia sexual en las entrevistas | 116 |
| Violencia sexual contra mujeres y hombres | 118 |
| Amenazas de violación | 118 |
| Violación sexual | 123 |
| La práctica del desnudo forzado | 125 |
| Fotografías de desnudos | 129 |
| Otras formas de tortura sexual | 131 |
| Tortura durante el embarazo | 132 |
| Capítulo 5. Las infancias perseguidas | 137 |
| Crecer en el contexto de terror | 139 |
| Los niños y niñas víctimas de bombardeos y el éxodo | 141 |
| El impacto en los hijos e hijas de los desaparecidos | 145 |
| Niños y niñas detenidos desaparecidos | 154 |
| Cruzar el muro | 160 |
| Detenciones arbitrarias y torturas | 164 |
| La educación convertida en control | 167 |
| Detención clandestina y expulsión de la escuela | 172 |
| Las nuevas generaciones en el Sáhara Occidental | 175 |
| Capítulo 6. Enfrentando las violaciones de derechos humanos | 179 |
| Adaptación, resistencia, transformación | 181 |
| La razón como base de la resistencia | 183 |
| La convicción de la legitimidad | 183 |
| La dimensión colectiva del sufrimiento | 186 |
| Resistencia en los centros clandestinos de detención | 189 |
| La comunicación entre la precariedad y la creatividad | 190 |

| | |
|---|-----|
| Escuela de estudio y formación | 192 |
| Estar al día | 193 |
| Relación con los captores | 194 |
| Buscando las formas de salir | 197 |
| Organizando la vida en cautiverio | 198 |
| El tiempo propio contra el otro tiempo | 202 |
| Literatura oral, juego y celebración | 203 |
| Teatro en un centro clandestino | 204 |
| Religión como resistencia y sentido | 205 |
| Afrontando el exilio en los campamentos | 208 |
| Entre la adversidad del desierto y el olvido | 209 |
| El papel de la ayuda mutua | 213 |
| Huelgas de hambre en la cárcel | 215 |
| En los centros clandestinos | 215 |
| En las cárceles | 218 |
| Búsqueda de los desaparecidos | 221 |
| La búsqueda entre el miedo | 221 |
| La defensa de los derechos humanos | 226 |
| Los nuevos caminos para la esperanza | 226 |
| Movilización social y superación del aislamiento | 234 |
| La lucha contra la impunidad | 237 |
| Del silencio a la memoria colectiva | 242 |
| Capítulo 7. Las demandas de verdad, justicia y reparación en el caso del Sahara Occidental | 249 |
| Necesidades y demandas de reparación | 249 |
| El derecho a la reparación y estándares internacionales | 252 |
| Irreparabilidad y contexto de las medidas de verdad, justicia y reparación | 255 |
| Integralidad de la reparación | 257 |
| Coherencia y jerarquía de la reparación | 260 |
| Las respuestas del Estado marroquí a las violaciones de derechos humanos en el Sáhara Occidental: la negación de la verdad | 261 |
| Las dificultades de investigación en el Sáhara Occidental | 263 |
| El Comité de Arbitraje y las demandas saharauis | 265 |
| La creación de la IER | 269 |
| Exclusión del Sáhara Occidental en las audiencias públicas y reparaciones colectivas | 272 |
| Falta de garantías para las víctimas y persecución durante el trabajo de la IER | 275 |

| | |
|--|------------|
| La lucha por la verdad | 278 |
| Informe de la IER y listado publicado en internet | 284 |
| Un ejemplo de respuesta inconsistente a los derechos de las víctimas | 295 |
| Exhumaciones y derecho al duelo | 298 |
| Reconocimiento del daño: responsabilidad y respeto por la dignidad | 303 |
| La necesidad de la justicia | 306 |
| Demanda de genocidio y jurisdicción universal | 313 |
| La inhabilitación de responsables de violaciones de derechos humanos | 315 |
| Una justicia que mira a los problemas del presente | 316 |
| Restitución de las pérdidas | 318 |
| Restitución del territorio y derecho al retorno | 319 |
| Reparación económica e indemnizaciones | 321 |
| Relación entre la verdad y las indemnizaciones económicas | 330 |
| Atención en salud: programas de rehabilitación | 332 |
| Responsabilidad del Estado y mediación para generar confianza | 336 |
| Realización del referéndum como reparación por el daño | 337 |
| Protección de la población civil saharauí | 341 |
| Necesidad de una ruptura con el pasado | 343 |
| Una memoria colectiva como herramienta de prevención | 346 |
| Los archivos de la memoria | 347 |
| Epílogo. Derechos Humanos y agenda de transformación del conflicto en el Sáhara Occidental | 349 |
| 1. El papel de la comunidad internacional | 352 |
| 2. La verificación de la situación de derechos civiles y políticos | 353 |
| 3. La observación independiente de los derechos económicos, sociales y culturales de la población saharauí | 353 |
| 4. Estimular medidas que contribuyan a mejorar la convivencia en el Sáhara Occidental | 354 |
| 5. Desarrollar intercambios y puentes entre la población en el Sáhara Occidental y los campamentos de refugiados en Tinduf | 354 |
| 6. Crear mecanismos específicos de justicia transicional para el Sáhara Occidental | 355 |
| 7. Desarrollar programas de atención a las víctimas por organizaciones independientes | 356 |
| 8. Facilitar el trabajo de actores internacionales: medios de comunicación, agencias de cooperación u organizaciones de ayuda humanitaria y derechos humanos | 356 |

| | |
|--|-----|
| 9. Desmilitarizar la vida cotidiana | 357 |
| 10. Aplicar el derecho internacional | 357 |
| Anexos | |
| Anexo. 1. Las distintas experiencias de las víctimas saharauis: hechos, impacto, afrontamiento y demandas de las víctimas | 361 |
| Estudio cuantitativo | 361 |
| La tortura entre las víctimas directas | 368 |
| La tortura en desapariciones temporales y detenciones arbitrarias | 375 |
| Consecuencias psicosociales | 378 |
| Estrategias de afrontamiento | 383 |
| Necesidades y demandas de reparación | 387 |
| Anexo. 2. Respuesta individual a las demandas de verdad, justicia y reparación de las familias | 391 |
| Anexo 3. Marco legal y conceptos jurídicos: Derecho Internacional Humanitario y Derechos Humanos | 403 |
| Derecho Internacional Humanitario y Derechos Humanos | 403 |
| Derecho a la autodeterminación | 404 |
| Derecho interno de Marruecos | 405 |
| Convenios internacionales y tratados de derechos humanos | 405 |
| Artículos relativos a los casos de detenciones | 409 |
| Otras normas del Protocolo I de 1977 pertinentes | 410 |
| Normas Adicionales para el análisis de los bombardeos | 410 |
| Violaciones de derechos humanos contra la infancia: responsabilidades del Estado de Marruecos | 411 |
| La responsabilidad del Estado de marruecos: jurisprudencia y acuerdos internacionales respecto la violencia contra las mujeres | 421 |
| Estándares internacionales sobre prevención, investigación, sanción y reparación en casos de tortura | 425 |
| Anexo 4. Resúmenes de las entrevistas de la víctimas de violaciones de derechos humanos en el Sáhara Occidental | 429 |
| Anexo 5. Denuncias de víctimas de tortura y malos tratos. 2000-2011 | 537 |
| Anexo 6. Material de entrevistas y fichas | 591 |
| Bibliografía | 603 |

